1 Zatrzymanie

Odkąd rozpoczął się semestr, w szkole Lee wydarzały się dziwne rzeczy. Po pierwsze, wszędzie pojawiły się lustra. Kiedy Lee w nie spoglądał, miał wrażenie, że ktoś na niego patrzy.

W klasie dał się słyszeć również dziwny dźwięk. Przypominał dźwięk obracającej się kamery.

Kiedy Lee usłyszał ten dźwięk pewnego dnia po porannej przerwie, powiedział do innych: - Widzicie, tam w rogu? To kamera, jestem tego pewien.

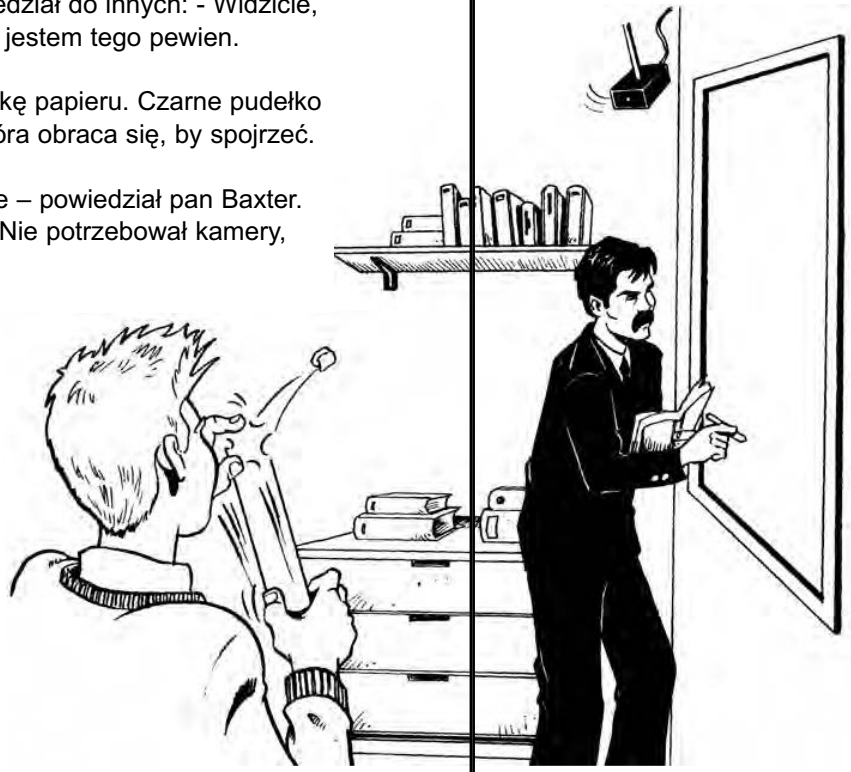
Lee wystrzelił z linijki kulkę papieru. Czarne pudełko ruszyło się jak głowa, która obraca się, by spojrzeć.

- Przestań rozrabiać, Lee – powiedział pan Baxter. Pisał właśnie na tablicy. Nie potrzebował kamery, miał oczy z tyłu głowy.

1 Detention

Weird things had been happening at Lee's school since the start of term. First, mirrors had appeared everywhere. When Lee looked into them, he got the feeling that someone was looking back.

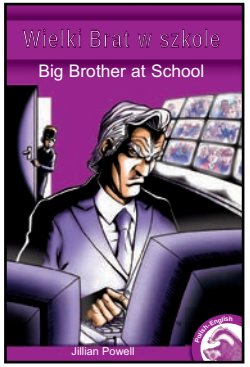
Then there was that strange sound he kept hearing in the classroom. It sounded like a camera turning to watch you.



When Lee heard it one day after morning break, he said to the others, "See! That thing in the corner. It's a camera, I'm sure of it."

Lee flicked a ball of paper across the room with his ruler. The black box moved, like a head turning to watch.

"Stop messing about, Lee," Mr Baxter said. He was writing on the board. He didn't need a camera. He had eyes in the back of his head.



Sample pages taken from Full Flight Dual Language Polish: Big Brother @ School

1 W grze

Rex i jego najlepsi przyjaciele, Carl i Dave, siedzieli w jednym ze szkolnych laboratoriów. Pan Jobson prowadził lekcję na temat ognia. Napisał coś na tablicy po czym podzielił uczniów na grupy. Rex i jego przyjaciele znaleźli się w tej samej grupie.

Ustawiali właśnie probówki na stołach gdy telefon Rexa zabrzęczał. Pan Jobson był po drugiej stronie klasy. Zielony przycisk **POSZUKUJ** świecił się.

Rex spojrzał na Carla i Dave'a – ci skinęli głowami, po czym Rex nacisnął guzik.

Rozbłysło białe światło i w następnej chwili chłopcy znaleźli się przy torze wyścigowym.

Stali z otwartymi ze zdziwienia ustami.

1 In the game

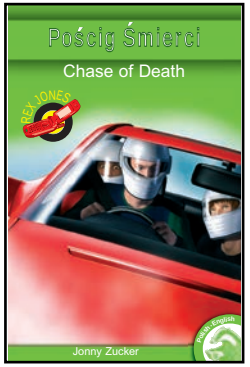
Rex Jones and his best mates, Carl and Dave, were sitting in one of the school science labs. Mr Jobson was doing a lesson about fire. He wrote some stuff on the board and then split the class into groups. Rex, Carl and Dave were in a group together.

They were just putting some tubes on a table when Rex's mobile buzzed. Mr Jobson was on the other side of the room. The green **EXPLORE** button was flashing.

Rex looked at Carl and Dave. They nodded. He pressed the button.

There was a flash of white light and, next thing, the boys found themselves standing beside a racetrack.

The boys stood with their mouths open.



Sample pages taken from Full Flight Dual Language Polish: Chase of Death

1 W tunelu

Rex, Dave i Carl siedzieli na ławce w szatni. Była przerwa po pierwszej połowie meczu, w którym ich szkoła przegrywała zero do jednego.

- Byliście beznadziejni – ich trener, pan Hill, krzyczał na drużynę. – W drugiej połowie musicie dać z siebie znacznie więcej.

W tej sekundzie na telefonie Rexa zapalił się zielony przycisk z napisem **POSZUKUJ**. Rex wyciągnął telefon z kieszeni.

- Zrób to – powiedział Carl.

Rex przycisnął guzik.

Rozbłysło białe światło i chłopcy znaleźli się w tunelu, stojąc w dwóch rzędach z innymi piłkarzami.

Rex, Carl, Dave i reszta ich drużyny nosiła niebieskie stroje City. Drużyna przeciwna nosiła białe stroje United.

1 In the tunnel

Rex, Carl and Dave sat on a bench in the changing room. It was half time in a school football match. Their school was losing one nil.

"You were rubbish," their coach, Mr Hill, shouted at the team. "In the second half, you need to work much, much harder."

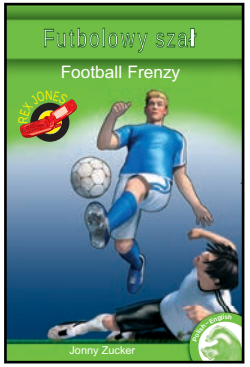
At that second, the green **EXPLORE** button on Rex's mobile lit up. He pulled it out of his jacket.

"Go for it," said Carl.

Rex pressed the button.

There was a flash of white light and, next thing, the boys found themselves in a tunnel lining up in two lines with lots of other footballers.

Rex, Carl and Dave and the rest of their team were in the blue kit of City. The other team were wearing the white of United.



Sample pages taken from Full Flight Dual Language Polish: Football Frenzy

1 Wysoka cena

- Już czas. Musimy wybrać tych, którzy zginą.

Przywódcy planety Atten siedzieli w ciszy. Byli rozgniewani, lecz cóż mogli zrobić? Przed dwudziestu laty zostali pokonani w okropnej wojnie kosmicznej.

Ich wróg, Minus, zły przywódca kosmicznego imperium, kazał im płacić okropną cenę. Co trzy lata wysyłano siedmiu młodych mężczyzn i siedem młodych kobiet na planetę Kri 10, jego siedzibę. Ich los był przesądzony!

Głęboko pod pałacem Minusa znajdował się labirynt. Nikt, kto został do niego wrzucony, nie wychodził żywy. W labiryncie zaś żył... potwór!

Wiele lat wcześniej stworzył go zły naukowiec i nazwał Asteron. Pół-człowiek, pół-obcy żywił się krwią tych, którzy zgubili się w labiryncie. Imię Asterona budziło postrach w całym wszechświecie!

1 The terrible price

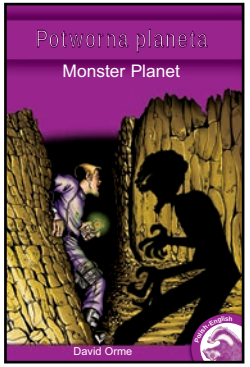
"It is time. We must choose the ones that are to die."

The leaders of planet Atten sat silently. Everyone was angry, but what could they do? Twenty years ago, they had been beaten in a terrible space war.

Their enemy, Minus, evil ruler of the space empire, made them pay a terrible price. Every three years, seven young men and seven young women were sent to Minus' home planet of Kri 10. Their fate was terrible!

Deep below Minus' palace, there was a maze. Anyone thrown into the maze would never come out again. And in the maze lived... a monster!

Many years before, an evil scientist had made this monster, and he named it Asteron. Half human, half alien, it lived on the blood of those who were lost in the maze. The name of Asteron was feared throughout the universe!



Sample pages taken from Full Flight Dual Language Polish: Monster Planet

Sam zwykle wypoczywała w południe. Lubiła bujać się w gigantycznym hamaku w cieniu wielkiego drzewa. Dzisiaj nie mogła zasnąć. Była rozbudzona.

Zeskoczyła z hamaka i oddaliła się w kierunku lasu. Łatwo było zgubić się pośród drzew.

Zanim wyruszyła, sprawdziła kompas. Nie powinna oddalać się sama, ale dzisiaj nie dbała o to. Coś mówiło jej, że ma iść…

Sam normally enjoyed a rest at midday. She liked rocking in the giant hammock under the shade of a large tree. Today she couldn't sleep. She was wide awake.

Sam swung out of the hammock and walked off into the forest. It would be easy to get lost in the trees.

Sam checked her compass before setting off. She wasn't supposed to go far by herself, but today Sam didn't care. Something was calling to her…

2 Łowcy skarbów

Głosy w lesie. Sam stanęła i przysłuchiwała się. Usłyszała szmer rozmów. To był dobry znak – nie została zauważona.

Ale ponad głosami Meksykanów górował donośny głos Amerykanina. To był zły znak.

Była tylko jedna osoba w okolicy, która mówiła w ten sposób – Rafe Spinks, obłudny amerykański archeolog, ze swoim czarnym Jeepem i wielkimi kapeluszami.

2 Treasure hunters

Voices in the forest. Sam stopped and listened. She could hear people chatting. That was good – it meant she hadn't been seen.

But, above the Mexican voices, there was one loud voice that sounded American. That was bad.

There was only one person around here who spoke like that – Rafe Spinks, the slimy American archaeologist with his black Jeep and big hats.

Sample pages taken from Full Flight Dual Language Polish: Mystery in Mexico

1 Przyjęcie

- Czy to dom Holly?

- Tak myślę. Wyślę jej SMS-a i sprawdzę.

- Nie ma potrzeby – powiedziała Lexie. – Słyszę muzykę.

Dziewczyny weszły do środka. Impreza była już rozkręcona. – Jest tu Callum – zauważyła Saira. – Lubi cię.

- Ale ja go nie lubię – odparowała Lexie. – Wygląda jakby potrzebował dobrego treningu!

- Jesteś zbyt surowa! – stwierdziła Saira. – Spójrz, uśmiecha się do ciebie.

Lexie uśmiechnęła się. Lecz nie do Calluma. Zobaczyła właśnie najbardziej przystojnego chłopaka na świecie. Kim był? – Kto to? – spytała Sairy.

- Nie wiem. Zapytaj Holly – odparła Saira. – Najpierw jednak napijmy się.

1 A party

"Is this Holly's house?"

"I think so. I'll text her and check."

"No need!" Lexie said. "I can hear the music."

The girls went inside. The party was in full swing.

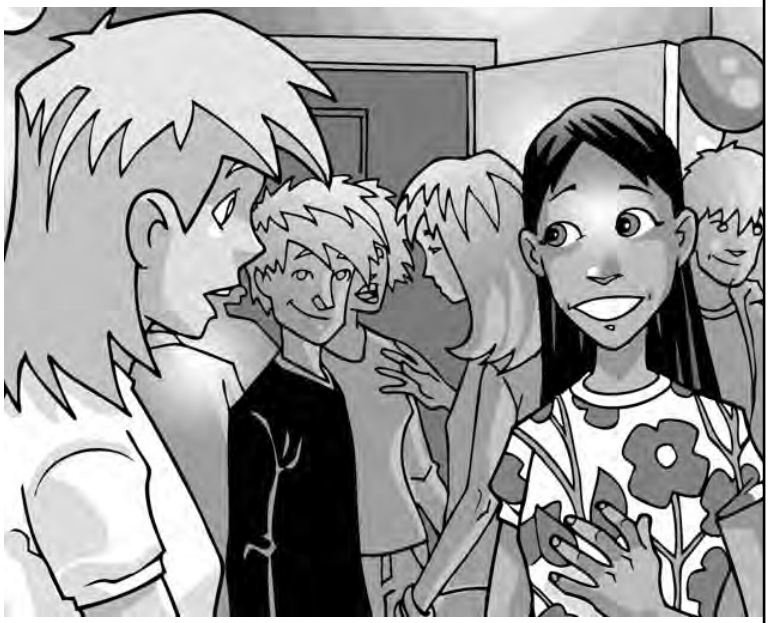
"There's Callum," Saira said. "He likes you."

"Well, I don't like him!" Lexie said. "Looks like he needs a good work out!"

"You are harsh!" Saira said. "Look, he's smiling at you."

Lexie smiled. But she wasn't smiling at Callum. She had just seen the best looking boy on the planet. Who was he? "Who's that?" she asked Saira.

"Dunno. Better ask Holly," Saira said. "Let's get a drink first."



Sample pages taken from Full Flight Dual Language Polish: Rock Chick

- Spójrz na to! – krzyknął dziadek.

Matthew spojrzał przed łódź. Zobaczył płetwy trzech rekinów.

- Nie obawiaj się – uspokoił go dziadek. – To są rekiny olbrzymie – nie jedzą ludzi!

Matthew był podekscytowany. Nigdy wcześniej nie widział rekinów z tak bliska.

Chciał przyjrzeć im się jeszcze lepiej, ale dziadek upomniał go, by nie wychylał się z łódki.

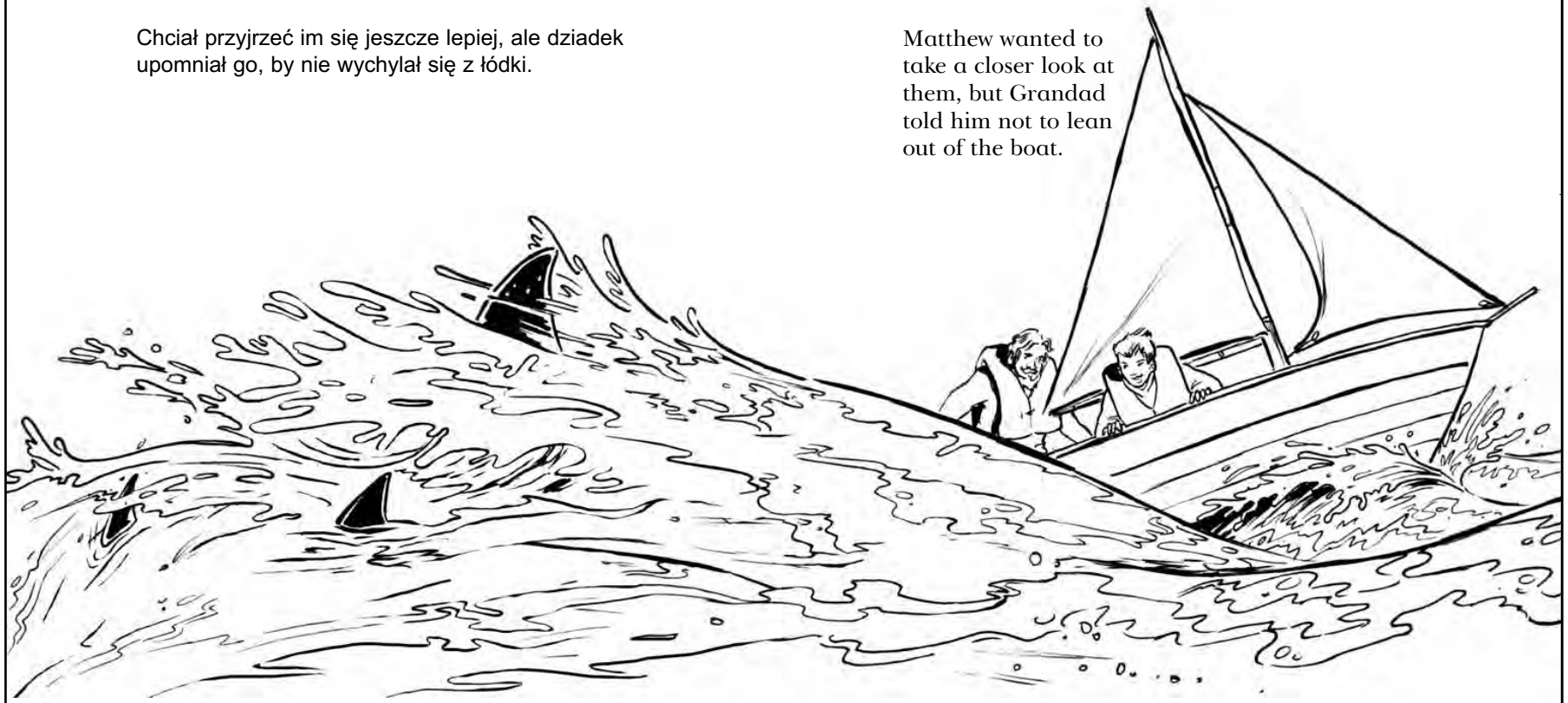
"Look at that!" said Grandad.

Matthew looked in front of the boat. He could see the fins of three sharks.

"Don't worry," said Grandad. "They are basking sharks – they don't eat people!"

Matthew was excited. He had never seen sharks so close before.

Matthew wanted to take a closer look at them, but Grandad told him not to lean out of the boat.



Sample pages taken from Full Flight Dual Language Polish: Shark's Fin Island

1 Czerwona kartka

Palące letnie słońce padało na wysoki blok mieszkalny w wielkim mieście.

Minęła jedenasta, lecz Tyler był jeszcze w łóżku. Znudzony, totalnie znudzony.

* Nie chciał oglądać telewizji.
* Nie chciał grać w gry wideo.
* Miał wszystkiego dosyć i był zmęczony.

Futbol. Oto czego potrzebował. Gry w piłkę nożną. Świetny pomysł!

Wyskoczył z łóżka i podniósł z podłogi dwie używane skarpetki. Zrolował je w kulkę i kopnął. Przeleciały przez pokój.

1 Red card

The summer sun beat down on the tall block of flats in the big city.

It was gone eleven, but Tyler was still in bed. He was bored. Bored silly.

* He didn't want to watch TV.
* He didn't want to play video games.
* He was sick and tired of all that stuff.

Football. That's what he needed. A game of football. Great idea!

Tyler jumped out of bed and picked up two old socks from the floor. He rolled them into a ball. He gave the socks a kick and they flew across the room.

Sample pages taken from Full Flight Dual Language Polish: Sky Bikers